

Общие условия участия

I Заявка

1. Для выражения своего намерения принять участие в выставке компания должна выслать организатору должным образом заполненную форму с подписью уполномоченного лица и печатью.
2. Подписывая и возвращая данную форму, компания признает, что Общие и Специальные условия участия и Технический регламент являются обязательными как часть договора. Технический регламент может быть загружен с сайта мероприятия или с сайта www.koelnmesse-service-portal.de, а также предоставлен по запросу в печатном или электронном виде.

В рамках выполнения своих договорных обязанностей организатор мероприятия будет обрабатывать и использовать информацию, предоставленную в указанной форме, с помощью автоматизированной процедуры, которая функционирует с учетом положений, предусмотренных федеральным законом «О защите данных» Федеративной Республики Германия.

3. Регистрация считается для экспонента юридически обязывающей вне зависимости от допуска к участию; процесс регистрации является унифицированным и не допускает каких-либо исключений или оговорок. В частности, высылая заполненную заявку на участие, компания не имеет права требовать определенного места в экспозиции.

II Допуск к участию / Предоставление выставочной площади

1. Организатор принимает заявку в соответствии с условиями, применяемыми ко всем участникам.

Компания не имеет права требовать от организатора допуска к участию вне установленных процедур. Если количество регистрационных форм, соответствующих установленным требованиям и полученных организатором до истечения регистрационного периода, превышает количество доступных выставочных площадей, организатор вправе по своему усмотрению принять решение в отношении допуска к участию в выставке отдельных компаний.

Компания может быть отстранена от участия в выставке в случае невыполнения своих финансовых обязательств перед организатором.

2. Договор вступает в силу сразу после получения допуска к участию в выставке (по почте, по факсу или с помощью иных электронных средств связи), который имеет силу без подписи. Если условия, на которых организатор допускает компанию к участию, существенно отличаются от содержания первоначальной заявки, то договор заключается на условиях организатора, если компания в течение 2 недель с момента получения допуска к участию не подаст письменное возражение. То же правило применяется при необходимости переноса мероприятия или его перемещения на другую площадку.

Подтверждение допуска к участию в выставке применимо исключительно к соответствующему мероприятию, к компании, направившей заявку на участие, а также к продукции и услугам компании, указанным в соответствующей заявке. Продукция и услуги, не указанные в соответствующей заявке, не могут выставляться на выставке.

3. Организатор выделяет выставочную площадь исходя из того, к какому тематическому разделу в рамках соответствующего мероприятия относится продукция компании.

Компания не вправе требовать определенных параметров стенда (размера, конфигурации, расположения в определенном зале и т.п.). Расхождения между пожеланиями компании и предложением организаторов относительно размещения в экспозиции не являются основаниями для возражений согласно п. 2 статьи II Общих условий участия.

4. В особых случаях по уважительной причине организатор вправе впоследствии выделить компании выставочную площадь, отличающуюся от указанной в допуске к участию, изменить размер и параметры выставочной площади, перенести или закрыть входы или выходы в зал, а также внести структурные изменения в общую экспозицию. В этом случае претензии со стороны компании не являются правомерными. В случае уменьшения размера выставочной площади компании будет возвращена разница в стоимости участия.

В случае невозможности предоставления выставочной площади по причинам, не зависящим от организатора, компании незамедлительно будет направлено соответствующее уведомление. В данном случае компания имеет право на возмещение платы за участие.

2 Общие условия участия

За исключением вышеописанных случаев, любые последующие требования о возмещении стоимости участия исключаются.

5. Любые претензии со стороны компании подлежат направлению в письменной форме незамедлительно или не позднее окончания мероприятия; претензии, направленные позже, не подлежат рассмотрению.

6. Организатор вправе отклонить заявку, если она содержит недостоверные сведения или если компания не соблюдает условия участия. Организатор имеет право расторгнуть договор при наличии существенной или уважительной причины. Такой существенной причиной является, в частности, подача ходатайства о возбуждении процедуры несостоятельности в отношении активов компании, прекращение производства по такому ходатайству по причине недостатка средств или начало процедуры несостоятельности. Компания обязана незамедлительно известить об этом организатора.

7. До получения подтверждения допуска к участию / подтверждения выставочной площади отказ от регистрации возможен только при условии, что это допускается Специальными условиями участия. В данном случае подлежит внесению плата, указанная в Специальных условиях участия.

8. После получения подтверждения допуска к участию / подтверждения выставочной площади отказ от участия не допускается. Организатор в исключительных случаях может согласиться на удовлетворение запроса об освобождении от исполнения условий договора, если освободившаяся выставочная площадь может быть предоставлена в аренду другому участнику выставки. В данном случае организатор вправе потребовать от отказавшейся компании общего возмещения понесенных расходов в размере 25% от платы за участие без необходимости предоставления каких-либо доказательств, если иное не указано в Специальных условиях участия.

Если выставочная площадь не может быть предоставлена в аренду другому экспоненту, договор остается в силе, а плата за участие подлежит внесению в полном объеме.

Если Специальные условия участия предусматривают покупку Пакета услуг по привлечению целевой аудитории, то указанная цена данного Пакета подлежит оплате, даже если компания отзывает заявку на участие.

Также подлежат оплате услуги, связанные с выпуском каталога выставки, застройкой и проч.

Плата за участие со-экспонента подлежит внесению в полном объеме, даже если компания, допущенная к участию в качестве со-экспонента, фактически не примет участия в мероприятии.

9. Участник выставки единолично несет ответственность в следующих случаях:

а) если продукция, указанная в качестве экспонатов, не может быть представлена в рамках мероприятия ввиду действующих законодательных требований или по иным причинам,

б) если такая продукция не прибыла вовремя, прибыла с повреждениями или вовсе не прибыла в место проведения мероприятия (например, в результате утраты продукции, задержки при транспортировке или на таможне и т.д.),

с) если сотрудники компании или ее подрядчики, ответственные за застройку выставочной площади, не могут приехать в срок в место проведения выставки, в том числе в случае отказа в выдаче визы.

В вышеуказанных случаях компания продолжает нести обязательства по оплате всех согласованных расходов.

10. Специальные условия участия регламентируют положения в отношении конкретного мероприятия более подробно.

III Монтаж, обустройство и функционирование стендов

1. В качестве участника выставки компания несет ответственность за обеспечение того, чтобы ее участие в выставке, застройка и оформление стенда соответствовали всем законодательным нормам Федеративной Республики Германия, а также положениям настоящих Общих и Специальных условий участия и Техническому регламенту. То же правило применяется к лицам, работающим по поручению участника выставки, которые должны находиться под надзором в целях обеспечения соблюдения ими указанных норм и положений.

Дополнительные положения относительно конкретных мероприятий прописаны в Специальных условиях участия и Техническом регламенте.

2. Любые дополнительные технические услуги, напр., связанные с установкой электрооборудования, оборудования для водоснабжения и защитного оборудования, наймом местного вспомогательного персонала

и т.д., можно заказать через портал Koelnmesse-Service-Portal (далее — «KSP») с помощью специальных форм заказа и за отдельную плату. Заказы, размещаемые третьими лицами (в частности компаниями-застройщиками), считаются направленными участником выставки и за счет участника выставки.

3. В течение всего периода проведения мероприятия стенды должны обслуживаться персоналом и демонстрировать продукцию, указанную в заявке. Освобождение стенда до окончания мероприятия представляет собой серьезное нарушение настоящих Условий участия и предоставляет организатору право на предъявление требований о возмещении ущерба и отстранение компании от дальнейшего участия в мероприятиях Koelnmesse.

4. Продукция и услуги могут быть представлены исключительно на выставочной площади стенда, подтвержденного организаторами. Компания не может распространять продукцию, образцы и иные рекламные материалы вне собственного стенда без предварительного письменного разрешения организатора.

5. Во время демонстрации и продажи продукции и услуг должны соблюдаться законодательные нормы Федеративной Республики Германия. Если продукция, не подлежит использованию и продаже в определенных странах, она должна содержать соответствующую маркировку.

6. Организатор вправе потребовать устранения экспонатов, не соответствующих вышеописанным требованиям, или если они мешают работе мероприятия или представляют риск для других участников выставки и посетителей из-за своего запаха, шума и т.п.

IV Плата за участие и иные расходы / Условия оплаты / Объем стандартных услуг

1. Плата за участие в выставке включает аренду выставочной площади на протяжении всего мероприятия и в периоды монтажа и демонтажа, предусмотренные Специальными условиями участия, определенное количество пропусков участников выставки и монтажных пропусков, использование технической и сервисной инфраструктуры выставочного центра, общее обеспечение безопасности в зале, уборку общедоступного пространства зала, общее освещение зала и предоставление организационной поддержки.

Кроме того, стоимость участия включает плату за услуги организаторов, связанные с привлечением и работой с целевой аудиторией. Данные услуги могут включать: размещение рекламных объявлений, предоставление рекламных возможностей участникам выставки, директ-маркетинг (например, публикацию и отправку новостных сообщений и иной информации потенциальным посетителям выставки по почте, по факсу и с помощью иных средств связи), предоставление возможности покупки билетов в режиме онлайн и предоставление доменов в Интернете, которые имеют отношение к мероприятию. Стандартные услуги по технической поддержке также включают предоставление и подачу электроэнергии, за которую вносится фиксированная плата; в этом отношении необходимо учесть соответствующие положения Специальных условий участия.

Услуги организатора также подразумевают включение компании в список участников выставки. Данный пункт является обязательным для каждого экспонента, со-экспонента, участника групповой экспозиции и дополнительно представленной компании. Необходимо учесть соответствующие положения Специальных условий участия. Организатор вправе требовать дополнительной оплаты некоторых из перечисленных услуг.

2. Плата за участие не включает услуги по застройке арендованной выставочной площади.

3. Сумма платы за участие и других расходов рассчитывается исходя из размеров выделенной выставочной площади и на основании ставок, указанных в Специальных условиях участия. Если на стенде компании присутствуют колонны, прочие несущие конструкции павильона, технические коммуникации павильона и т.п., это не влияет на размер арендуемой площади, подтвержденный организаторами.

4. Если стенд двухуровневый, стоимость площади верхнего уровня рассчитывается с коэффициентом 0,5 от стандартной цены 1 кв.м.

5. После получения допуска к участию в выставке компании высылается счет на оплату участия и других расходов; счет подлежит оплате незамедлительно после его получения. Это условие применяется ко всем прочим счетам, подлежащим оплате в рамках договорных отношений, а также в случаях, предусмотренных пп. 7 и 8 статьи II настоящих Условий участия.

6. Правила возврата НДС прописаны в Специальных условиях участия.

7. Стоимость услуг может быть увеличена организатором в случае повышения его прямых издержек.

8. Компания допускается к участию только после полной оплаты всех выставленных счетов.

9. Задержка платежа приведет к взиманию 8% пени согласно ст. 247 Гражданского кодекса Германии.

4 Общие условия участия

Если вследствие задержки платежа организатор понесет ущерб в размере, превышающем этот уровень, организатор имеет право предъявить требование о возмещении ущерба в соответствующем размере.

Если оплата не произведена своевременно, организатор вправе расторгнуть договор и предоставить выставочную площадь другой компании.

10. Если организатором предъявлены претензии в отношении демонстрируемой компанией продукции, на нее может быть наложен арест.

11. Все счета от лица организатора выставляются в евро. Оплата должна быть произведена в валюте счета – в евро. В отдельных случаях организатор может пойти на уступки и принять оплату в иной валюте. В этом случае конвертация должна быть произведена по официальному курсу, установленному на дату платежа. Компания несет все убытки, связанные с курсовой разницей.

12. Любые претензии в отношении выставленных счетов направляются в письменной форме в течение 2 недель после их получения; претензии, направленные позднее, не подлежат рассмотрению.

13. Присутствие на стенде колонн, прочих несущих конструкций павильона, технических коммуникаций павильона и т.п. не является основанием требовать уменьшения стоимости участия.

14. Организатор вправе требовать полной оплаты своих услуг даже в случае невыполнения экспонентом отдельных договорных отношений. Если договорные отношения не выполняются организатором или выполняется им лишь частично, экспонент вправе потребовать возврата ранее оплаченных сумм. Данное условие не применимо к ситуациям, описанным в ст. VII и VIII настоящих Условий участия. Положения статьи XI настоящих Условий участия остаются без изменений.

15. В случае направления встречных требований, компенсация компании может быть выплачена, только если ее требования признаны неоспоримыми или законными.

16. Если по просьбе участника выставки счет направляется третьему лицу, участник выставки несет ответственность за его полную оплату.

V Со-экспоненты, дополнительно представленные компании, групповое участие

1. Как правило выставочные площади арендуются одной компанией. Допущенный к участию экспонент не может перемещать, обменивать, делить предоставленную ему выставочную площадь или любым иным образом передавать ее полностью или частично третьим лицам без предварительного согласия организатора.

2. Выставочная площадь может одновременно использоваться несколькими компаниями исключительно при условии, что положения Специальных условий участия допускают участие со-экспонентов и/или дополнительно представленных компаний.

3. Использование выставочной площади другой компанией с представлением ее собственной продукции и присутствием на стенде ее собственного персонала (со-экспонирование) требует направления специальной заявки для получения разрешения и утверждения организатора. Данный пункт также применяется к компаниям, представляющим на стенде собственную продукцию, но не имеющим на стенде собственного персонала (дополнительно представленные компании). Компании, являющиеся членами группы, а также дочерние компании считаются со-экспонентами. Организатор оставляет за собой право требовать отдельной платы за участие в выставке со-экспонентов и оплаты ими прочих расходов по участию в выставке. Соответствующие счета будут выставляться основному участнику выставки. Для допуска к участию в выставке со-экспонентов и дополнительно представленных компаний применяются положения, изложенные в статье II настоящих Условий участия; со-экспоненты и дополнительно представленные компании должны соблюдать все положения Общих и Специальных условий участия и Технический регламент. Если со-экспоненты или дополнительно представленные компании присутствуют на выставке без разрешения организатора, это является основанием для расторжения с договора с основным экспонентом без предварительного уведомления и требования освободить предоставленную выставочную площадь за счет основного экспонента. В данном случае организатору не могут быть предъявлены какие-либо требования, в частности требования о возмещении убытков.

Если со-экспоненты или дополнительно представленные компании официально допущены к участию в выставке, договор существует исключительно между организатором и основным экспонентом, который несет ответственность за все действия со-экспонентов и дополнительно представленных компаний.

4. Если несколько компаний намереваются вместе участвовать в мероприятии на одном стенде (групповое участие), то настоящие Общие и Специальные условия и Технический регламент имеют обязательную силу для каждой отдельной компании в составе такой группы. Регистрация осуществляется

организатором группы, который несет ответственность за соблюдение участниками группы Условий участия. После принятия заявки и подтверждения выставочной площади договорные отношения существуют исключительно между организатором группы и организатором мероприятия. Исключения действуют в случае размещения группой до или во время мероприятия индивидуальных заказов на оказание услуг.

5. Если выставочная площадь совместно используется двумя или более компаниями, то они несут солидарную ответственность перед организатором.

VI Местные правила работы выставки

1. При организации выставки также принимаются во внимание местные правила, принятые на территории ее проведения.

2. Организатор имеет право устранить со стенда продукцию, если ее демонстрация противоречит закону, оскорбляет нравственность или не соответствует программе мероприятия. Продвижение политических и идеологических целей запрещается. В случае серьезных нарушений Условий участия, Технического регламента или норм права организатор вправе потребовать от компании освобождения стенда.

3. Правила внутреннего распорядка выставочного центра Koelnmesse в действующей редакции подлежат обязательному соблюдению.

VII Гарантия

Гарантийный период в отношении поставки новых товаров составляет 1 год. В отношении бывших в употреблении товаров исключается какая-либо ответственность, основанная на гарантии. Претензии по гарантии не могут быть направлены в случае обусловленности ущерба нормальным износом, обстоятельствами непреодолимой силы, неправильным или неосторожным обращением с товаром, чрезмерной нагрузкой или несоблюдением законодательных положений или инструкций по эксплуатации.

VIII Ответственность / страхование

1. Организатор не несет какой-либо ответственности за сохранность выставочной продукции, стенда и вещей, являющихся собственностью персонала компании-экспонента.

2. Любая ответственность по возмещению имущественного и денежного ущерба исключается, если имеется возможность страхования от соответствующих рисков. Данный пункт не применим в случае причинения умышленного ущерба или грубой неосторожности.

3. Экспоненту рекомендуется отдельно застраховать экспонаты за свой счет. В дополнение к такому страхованию компания также может заказать особые меры безопасности для защиты своего стенда.

4. Участник выставки несет перед организатором ответственность за любой ущерб, причиненный его сотрудниками, подрядчиками и прочими третьими лицами, связанными с участником договорными отношениями. Необходимо строго соблюдать Технический регламент и прочие правила организатора.

5. Применение предложения 2 пункта 1 статьи 831 Гражданского кодекса Германии исключается.

6. В соответствии с предусмотренными законом обязательствами организатор несет ответственность за убытки, причиненные им намеренно или по грубой неосторожности, а также в случае нанесения ущерба организму или здоровью участников. Другие требования о возмещении ущерба любого рода, основанные на договоре и/или законе, в том числе требования о возмещении косвенного ущерба, исключаются, кроме случаев, когда ущерб причинен умышленными виновными действиями или грубой неосторожностью организатора. Вышеуказанные ограничения ответственности в полной мере применяются к исполнительным органам, сотрудникам, законным представителям, лицам, привлеченным к выполнению обязательств, и доверенным лицам, услуги которых используются организатором для выполнения договора.

Кроме того, организатор несет ответственность за все существенные нарушения договорных обязательств. Тем не менее, требования о возмещении ущерба ограничиваются оплатой стандартных прогнозируемых убытков.

Если организатор вынужден временно освободить или полностью закрыть выставочную площадь или ее часть, отложить мероприятие, сократить или продлить его период вследствие обстоятельств непреодолимой силы или по иным причинам, не зависящим от него, то это не предоставляет экспонентам каких-либо прав на предъявление организатору требований о возмещении убытков.

IX Исковая давность

1. Претензии экспонента в отношении организатора, независимо от их вида, подлежат направлению организатору в письменной форме незамедлительно или в любом случае во время проведения мероприятия.

6 Общие условия участия

Дата получения организатором требования будет являться единственным критерием для установления вопроса о том, получено ли требование в срок. Требования, полученные несвоевременно, не подлежат рассмотрению. Данный пункт не влияет на положения пункта 2 статьи VIII настоящих Условий участия.

2. Исковая давность по любым претензиям экспонента в отношении организатора истекает через 6 месяцев, за исключением случаев, когда ответственность организатора возникает в результате преднамеренных действий.

Срок исковой давности начинается по окончании месяца, на который выпадает дата закрытия мероприятия.

X Место выполнения обязательств по договору / Место рассмотрения споров / Применимое право

1. Местом выполнения обязательств по данному договору является основное место деятельности организатора. Местом рассмотрения споров, в том числе в отношении документации, векселей и чеков, является г. Кёльн. Организатор также имеет право по своему усмотрению направлять свои требования в суд по месту осуществления деятельности экспонента / его филиала.

2. Все правовые отношения между экспонентом и организатором подчиняются праву Федеративной Республики Германия. В случае разногласий приоритет имеет версия настоящих Условий участия на немецком языке.

XI Заключительные положения

1. Участник выставки несет единоличную ответственность за соблюдение всех законов, которые действуют в стране проведения выставки. Незнание данных законов не освобождает участника от ответственности.

Организатор не несет ответственности за ущерб и другие убытки, которые могут быть понесены экспонентом вследствие участия в выставке.

2. Организатор имеет право перенести, сократить, продлить или отменить мероприятие, если такие действия необходимы в силу наступления непредвиденных обстоятельств, напр., обстоятельства непреодолимой силы, стихийные бедствия, войны, восстания, забастовки, транспортные проблемы, нарушение работы средств связи и т.п. При наступлении вышеописанных ситуаций экспонент не имеет права требовать возмещения убытков, понесенных вследствие этих ситуаций. В случае наступления вышеописанных ситуаций экспонент вправе расторгнуть договор за свой собственный счет. По требованию организатора экспонент может быть обязан взять на себя оплату обоснованной доли расходов, связанных с подготовкой мероприятия. Сумма такой доли, подлежащей оплате каждым участником выставки, оговаривается организатором после консультации с соответствующими коммерческими организациями.

3. Подписывая форму заявки на участие, компания признает юридически обязательными Общие и Специальные условия участия организатора, Технический регламент и все иные положения, связанные с договорными отношениями. Договорные отношения регулируются исключительно указанными положениями. Иные или дополнительные условия участника выставки не становятся частью договора, даже если организатор прямо не выразил возражений против них. То же правило применяется в частности в отношении условий оплаты.

4. Если некоторые положения условий участия становятся недействительными, это не влияет на действительность остальных положений.

5. Все изменения к договору должны оформляться в письменной форме.